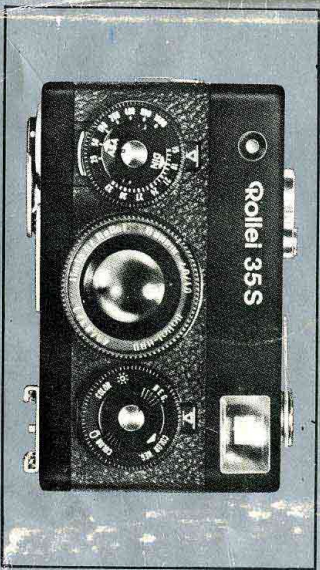
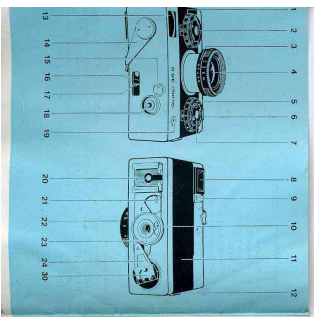


Rollei 35 S
Rollei 35 T
Rollei 35

In der Praxis
In pratica: use
dans la pratique
nell'uso pratico
en la práctica
in de prakti'k



<http://giangli.free.fr>



Éléments et leurs fonctions

- 1 Bouton des temps de pose
- 2 Attelage du type de film
- 3 Réglage du mode de prise de vue
- 4 Objectif « periscopique » compact
- 5 Boîtier de réglage de diaphragme
- 6 Boîtier de réglage de vitesse
- 7 Réglage de débrayage
- 8 Outil pour le montage du film
- 9 Débrayage pour le rebobinage

Note importante:
 Les modèles Rollei 35 et Rollei 35S sont identiques à l'exception de la cellule photoélectrique. Les modèles Rollei 35 et Rollei 35S avec objectif Tessar et à la Rollei 35 avec objectif Super.

44 <http://www.rollei.fr>

- 10 Compteur d'images
- 11 Disque de l'appareil
- 12 Réglage de la distance
- 13 Réglage de la vitesse
- 14 Levier d'armement de l'obturateur
- 15 Bouton de déverrouillage de l'obturateur
- 16 Réglage de mise au point

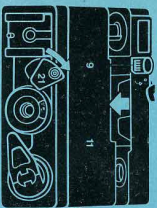
Les Rollei 35 T et Rollei 35 sont identiques à l'exception de la cellule photoélectrique. Les modèles Rollei 35 T et Rollei 35 avec objectif Tessar et à la Rollei 35 avec objectif Super.

- 17 Attache de distance
- 18 Déclencheur avec filinéo pour flash
- 19 Réglage de la cellule CDS
- 20 Clés à contact central
- 21 Réglage de la distance
- 22 Erreur de pied "x"
- 23 Erreur de pied "y"

Pour connaître cette notice, veuillez déployer la première page du couvercle, en bas à gauche.

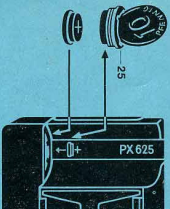
- 24 Marque de rebobinage
- 25 Réglage de la cellule CDS
- 26 Erreur de pied "x"
- 27 Erreur de pied "y"
- 28 Réglage de la cellule CDS
- 29 Réglage de la cellule CDS
- 30 Boîte de la cellule de film

→ Les illustrations en les pages suivantes.



Chargement de l'appareil

Pousser le débrayage 9 vers le bas. Déverrouiller le verrou 21 du dos 11, et ouvrir celui-ci.

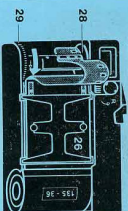
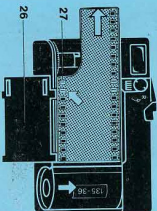


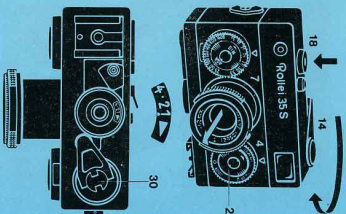
Mise en place de la pile
Dévisser le bouchon 25 à l'aide d'une pièce de monnaie. Placer la pile dans son logement de façon que le signe - soit visible. Revisser le bouchon 25 en le serrant normalement.

Chargement du film

Relever le presse-film 26. Placer la cartouche et tirer le film jusqu'à ce que les deux rangs de perforations soient engagés sur le tambour 21. Rabattre ensuite le presse-film 26 sur le film et le maintenir appuyé.

Introduire profondément l'arceau du film dans la fente 28 et tourner le cadran marqué 29 dans le sens de la flèche, jusqu'à ce qu'il se bloque 11 en place en le glissant vers l'arrière, et le verrouiller avec le verrou 21.





Entraînement du film jusqu'à la première image

Tirer l'objectif 4 et le tourner vers la droite pour le verrouiller. Enlever le bouton de l'objectif.

Appuyer sur le déclencheur 18 et armer le levier 14 tour à tour, jusqu'à ce que le compteur d'images 10 indique le chiffre 1.

Contrôle de l'entraînement du film: la bobine 30 tourne pendant l'armement.

Affichage de la rapidité du film

Régler l'index du disque 7 sur la valeur 1/111/ASA correspondant à la rapidité du film.

Affichage du type de film

Régler l'index du disque 2 selon le type de film utilisé (film négatif noir et blanc, film négatif en couleurs, film en couleurs pour lumière artificielle 0, film en couleurs pour lumière du jour X).

La prise de la photo

Pour les réglages, les index des deux mains indiquent les échelles par leur position relative. La bague de réglage du diaphragme 5 est libérée par pression sur la touche 6. Les valeurs de réglage se lisent de haut en bas, devant le repère Δ.

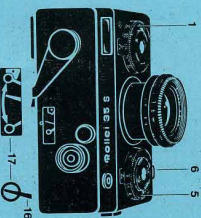
Choix préalable du temps de pose

Tourner la bague de réglage 1 pour régler le temps de pose voulu devant le repère.

Instantanés: — conseil ①, page 55.
Poses longues: → page 56.

Réglage de l'aiguille de référence

Le domaine de mesure commence quand l'aiguille de mesure 16 comparait à l'extrémité de l'aiguille de mesure rouge. Pour effectuer la mesure précise, diriger l'appareil exactement vers le sujet afin que le poignet embrasse juste la partie du champ qu'il faut. Dans le cas de photos en plein air, il vaut mieux diriger l'appareil trop bas que trop haut.



Dans cette position: tourner la bague de réglage du diaphragme 5 et régler l'aiguille de référence rouge 17 sur l'aiguille de mesure 16 (si c'est nécessaire, choisir un temps de pose plus court ou plus long sur la bague 1).

Le diaphragme et le temps de pose sont alors bien réglés, et la photo sera correctement exposée.
Choix préalable du diaphragme: → conseil ①.

Régler la distance
Tourner la bague de réglage **22** pour amener le chiffre voulu en face du repère. La distance de mise au point est mesurée à l'intérieur de l'appareil, elle échelle existe avec une graduation en pieds.

Déclenchement

Viser le sujet dans le viseur **13**, le cadre lumineux délimite le champ qui sera photographié. Appuyer sur le déclencheur **18**. Pour photos à temps de pose long. Maintenir le déclencheur appuyé pendant le fonctionnement de l'obturateur. Les traits courts à l'intérieur du cadre, constituent la délimitation du champ à travers lequel l'appareil voit très près, à moins de 1,5 m de distance.
Déclencheur à retardement: — page 52

Après la prise de la photo

Pour que l'appareil soit de nouveau prêt à prendre une photo: actionner le levier d'armement **14** avec le pouce, et à fond. Le compteur d'images **10** avance d'une division. Le blocage du levier **14** indique que l'appareil est prêt à fonctionner. L'objectif **4** peut alors être déverrouillé, par pression sur le bouton **15**, et escamoté à l'intérieur de l'appareil, après une légère rotation vers la gauche.

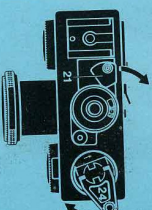
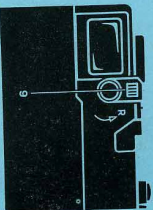
Déchargement du film

Après 36, 20 ou 12 photos, suivant la longueur du film, celui-ci est entièrement exposé et doit être ramené dans la cartouche.

Pousser le débrayage **9** vers le haut. Déverrouiller la manivelle **24** et la tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la résistance opposée par le film ait cessé. Repasser la manivelle, ramener le débrayage **9** vers le bas.

Libérer la verrouillage **21**, enlever le dos **11**, ouvrir la cartouche et l'envoyer aussitôt que possible au laboratoire de développement.

Ne jamais procéder au chargement ou au déchargement de l'appareil en plein soleil, mais au contraire à l'ombre, au moins à celle de son propre corps.





Conseils pratiques

① **Photos avec parasoleil**
Le parasoleil pliant se visse sur le barillet de l'objectif; il protège celui-ci contre les rayons directs des sources de lumière, mais aussi éventuellement contre les projections d'eau ou la pluie. Il assure aux photos plus de netteté et de contraste. Il peut être employé toutes les fois que cela est possible — également conseil ⑩.

② **Photos avec retardement**
Les déclencheurs à retardement habituels peuvent être utilisés, à condition que l'appareil ait leur poussoir puisse être réglé à la main, et que celle du bouton de déclenchement 18. Les modèles dont la course est plus grande risquent d'endommager l'appareil.

③ **Photos avec le déclencheur flexible**
Fixer l'appareil sur un pied ou un support stable; visser le déclencheur flexible 18; réglage du bouton de déclenchement 18.
Poses longues — page 56

(U) Photos avec filtres

Les filtres se visent dans le filetage du barillet de l'objectif 4 ou du parasoleil.

Les filtres exigent, habituellement, une correction de l'exposition. Le coefficient de correction est gravé sur la monture du filtre. Il convient soit d'ouvrir le diaphragme, soit de prolonger le temps de pose, selon la valeur de ce coefficient. Exemple: diaphragme mesuré 11; coefficient de correction — 1,5; régler le diaphragme entre 8 et 5,6.

La correction par la prolongation du temps de pose se fait obligatoirement de degré en degré; s'il faut effectuer de 1/2 degré, il faut compléter la correction par le diaphragme.

Filtres pour les photos en noir et blanc:

Filtre jaune moyen (coefficient — 1,5); il rend le ciel plus foncé, les nuages plus clairs, et fait ressortir les ombres sur le neige.

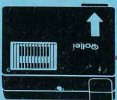
Filtre orangé (coefficient — 1,5 à — 2, selon le ciel bleu); il a le même effet sur le ciel bleu, mais donne un aspect d'orange; et éclaircit le jaune et le rouge.

Filtres pour les photos en couleurs:

Filtre anti-UV et filtre de correction R 15 (pas de coefficient): ils suppriment la dominante bleue qui peut se produire en particulier dans le lointain quand le ciel est sans nuage. On peut utiliser conjointement le filtre R 15 avec certains filtres invisibles en couleur, mais ils ne donnent pas un ton général plus chaud.



20



③ **Photos au flash**
 Dans la glissière 20 à contact X central, il est possible de placer un flash.
 Les flashes dépourvus de contact central de patin exigent l'adaptateur de câble synchro 301 050.

On peut, utiliser aussi bien, les flashes magnétiques que les flashes électroniques. Pour les photos en couleurs, on choisira des lampes magnétiques bleues, ou un flash électronique. Pour les photos au flash, on ne tient pas compte du posemètre. Le choix du temps de pose, du diaphragme et de la distance s'effectue selon les indications du fabricant du flash.

Temps de pose utilisables:

Flashes magnétiques: 1/30 sec ou plus (des temps de pose trop courts entraînent une mauvaise exposition, ou même des négatifs non exposés).

Flashes électroniques: tous les temps de pose jusqu'à 1/500 sec.

Pour réduire les ombres, il faut placer le flash au-dessus de l'appareil: il se trouve donc en haut quand on photographie dans le sens de la largeur, et à gauche de l'objectif quand on photographie en hauteur.

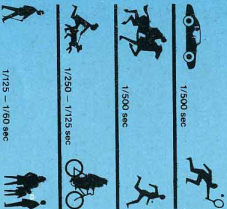
Il ne gêne en rien l'utilisation de l'appareil.

④ **Choix du temps de pose**

Les chiffres 2 à 500 gravés sur la bague de réglage 1 sont les dénominateurs des fractions de seconde. Le réglage entre deux valeurs n'est pas possible. Le choix d'un temps de pose suffisamment court est nécessaire pour obtenir des photos nettes. A main libre, choisir un temps de pose court, pour éviter le flou de mouvement. Pour les photos de nuit, il faut choisir un temps de pose long, qui ne doit pas dépasser 1/15 de seconde; il vaut mieux s'en tenir à 1/16 ou 1/32, et si on occupe un emplacement instable au moins 1/32 ou mieux encore 1/64 de seconde.

Dans le cas de sujets en mouvement, choisir un temps de pose court pour éviter le flou de mouvement. Par exemple: automobile, joueur de tennis à sec, courses de chevaux, train de joueter, cycliste, 1/32 à 1/64 sec. Promeneurs, personnages debout: 1/32 à 1/64 sec.

D'une façon générale: les sujets se déplaçant transversalement exigent des temps de pose plus courts que ceux qui se déplacent dans le sens de l'axe optique de l'appareil.



Pour les poses longues, on règle la baguette des temps de pose 1 sur -B-. L'obturateur une fois ouvert ne se referme que lorsqu'on lâche le bouton de déclenchement.

La pose -B- permet de prendre des photos même quand la lumière est faible, et que le posemètre ne donne plus d'indication. Pour régler la vitesse de déclenchement, les aiguilles de référence et de mesure du posemètre on arrive juste au réglage -B-, cela signifie qu'il faut poser pendant 1 sec (double de la valeur gravée voisine).

Pour les photos à la pose, il est recommandé de placer l'appareil sur un pied ou sur un support stable, et d'utiliser un déclencheur flexible (→ page 52).

① **Choix préalable du diaphragme**

C'est le genre du sujet qui décide si l'on agit sur la baguette du diaphragme 5 ou sur la baguette des temps de pose 1, pour faire coïncider les deux aiguilles du posemètre.

Quand on a affaire à un sujet en mouvement, on choisit a priori le temps de pose 1, qu'on agit ensuite sur le diaphragme. Si par contre le sujet est immobile, on choisit à priori le diaphragme nécessaire. C'est donc sur la baguette des temps de pose 1 qu'on agit ensuite pour amener les deux aiguilles en coïncidence. Etant donné que les temps de pose sont en progression géométrique, il est préférable de parfaire la coïncidence par la baguette de diaphragme 5.

En tout cas, il est nécessaire de bien diriger l'appareil vers le sujet pour effectuer le réglage.

② **Profondeur de champ** (table page 65)

Dans une certaine zone en avant et en arrière du plan de mise au point, la netteté reste satisfaisante. Cette zone de profondeur de champ est indiquée sur l'échelle 3 du diaphragme. Le réglage du diaphragme 3 correspond au réglage du diaphragme. Les distances lues sur l'échelle 22 en face de ce chiffre constituent les limites, en avant et en arrière, de la zone de profondeur de champ.

Une assez grande profondeur de champ est nécessaire pour les restaurants et le vif, les scènes animées, et les sujets éloignés en profondeur. Sur l'échelle des distances 22 sont indiqués en rouge les deux réglages le plus souvent utilisés pour les photos sur le vif: 2 m et 6 m. A diaphragme moyen (8 à 11), la profondeur de champ s'étend déjà de 1,5 m à 3 m environ sur 2 m, de 3 m à l'infini sur 6 m.



Réglage de la netteté pour les sujets éloignés avec un premier plan:

Régler le signe ∞ en face du chiffre du diaphragme utilisé, sur l'échelle 3. C'est ainsi que la profondeur de champ s'étend le plus loin en avant, vers l'appareil.

② Exposer correctement

Règle fondamentale: il faut diriger l'appareil vers la partie du sujet qui est la plus importante pour le résultat final. Si on expose d'un côté, on peut aussi, quand on photographie un personnage, le résultat peut être faussé, et dans le cas contraire il y aurait sous-exposition.

La posemètre mesure la clarté moyenne du champ visé. Dans le cas de sujets à contraste normal, il indique automatiquement la bonne exposition. Mais même quand on a des contrastes importants de clarté, la mesure peut être effectuée de façon que les parties importantes du sujet soient bien exposées.

Cas normal: Le sujet est éclairé de l'avant, ou de biais, sur le côté. Il n'y a pas d'ombres denses. Les parties claires et foncées s'équilibrent. (Cet éclairage frontal uniforme fournit également, pour les photos en couleurs, la plus forte intensité de couleurs.)

Résultat: la mesure s'applique à l'ensemble du champ.

Cas particulier: Entre le sujet et le fond

Il y a un très grand contraste de clarté. Exemple: quand on photographie un visage bronze devant un ciel nuageux, la mesure d'ensemble fait intervenir le ciel et le sujet. Pour éviter cela, on doit compter le plus, exposer, ce qui doit produire le plus rapproché. Pour cela s'agit de mesurer l'appareil du sujet, principal jusqu'à ce que celui-ci remplisse tout le format, et effectuer alors la mesure et le réglage de l'exposition. Retourner ensuite à l'empilement d'ou l'on veut produire la photo.

mesure par substitution: Si la mesure

rapprochée n'est pas possible, il faut viser le sujet dans le même éclairage; mesurer l'exposition et appliquer cette mesure pour prendre la photo.

Contre-jour: Quand on prend une photo

à contre-jour, il convient d'ouvrir le diaphragme d'un degré de plus que ne l'indique la mesure. Pour les photos en couleurs, il faut faire quelques essais, car il est possible que possible les grands contrastes de clarté. La mesure rapprochée sur les ombres donne en général des expositions trop longues pour les parties essentielles, qui à la projection paraissent trop claires et décolorées. La mesure de l'ensemble donne en général des expositions trop courtes. Les photos qui ne correspondent le mieux à l'impression naturelle.



⑩ **Entraînement du film**
Le levier d'entraînement 14 peut être actionné à l'aide d'un tournevis plat, d'un tournevis à six pans ou d'un tournevis à double pointe, selon le type de prise. Il est possible de le saisir à l'aide d'un tournevis à six pans, seul, coup, ou en plusieurs reprises.

⑪ **Remplacement de la pile**
Le posemétre à cellule Cds 19 est alimenté par une pile Mallory PX 625.

La durée de la pile selon les indications du fabricant: 1 à 2 ans. Cette durée suppose que l'appareil, quand il n'est pas utilisé, est conservé dans son sac (dans l'obscurité).
On s'aperçoit que la pile est usée quand l'appareil ne fonctionne plus. Pour assurer la sécurité, il est recommandé de changer la pile tous les ans, et de la sortir de l'appareil quand on range celui-ci pour une assez longue durée. — page 46.

⑫ **L'appareil est-il chargé?**
Dans l'incertitude, déployer la manivelle 24 dans le sens de la flèche sans tourner dans le sens de la flèche sans tourner. Si l'on éprouve une résistance, c'est que l'appareil contient un film. Quand l'appareil est vide, la manivelle 24 tourne très librement.

⑬ **Dragonne et sac**

La dragonne se fixe latéralement, sur la fixation 12, faire pression sur les ressorts avec le bouton de la dragonne, et pour enlever la dragonne, appuyer sur les ressorts avec l'ongle, et extraire le bouton.

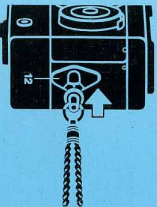
L'appareil peut être porté dans son étui, suspendu au poignet par la dragonne. Après avoir ouvert la fermeture coulissante, on fait glisser l'étui le long de la dragonne, à laquelle il reste suspendu pendant que l'on prend la photo.

⑭ **Entretien**

Il faut protéger l'appareil contre tout choc brutal et toute chute. Ne pas oublier de passer la dragonne autour du poignet.

Eviter l'humidité, la poussière, le sable et les autres papiers et exposition prolongée au soleil. Eviter l'usage prolongé de l'appareil. Eviter le changement du film. Veiller à la propreté du presse-film 26 et le nettoyer de temps à autre avec un chiffon ou une peau de chamois. Eviter l'appareil avec un pinceau.

C'est également avec un pinceau très souple qu'il faut dépoussiérer l'objectif.



Les lentilles sont à l'abri de l'atteinte des doigts, du fait de leur position très reculée. Nettoyer les filtres d'abord avec un pinceau, puis avec du papier spécial pour optique. Si les lentilles se couvrent de saleté, attendre quelques minutes que la buée s'évapore d'elle-même.

Le Service International Rollei se tient volontiers à votre disposition pour tous renseignements ou conseils que vous pourriez avoir à lui demander.

Incidents et leurs remèdes

Incidents	Causes possibles
L'aiguille de mesure ne réagit pas	Temps de pose choisi en dehors du domaine de réglage possible Pile usées, ou placée à l'envers, ou même absente
L'obturateur ne fonctionne pas	Levier d'armement non actionné à fond
Photos au flash non prises, ou partiellement exposées	Temps de pose trop court pour un flash magnésique
Photos floues	Exposition mal mesurée
Photos sur ou sous-exposées	Mauvais réglage de rapidité du film
Film sur ou sous-exposé	Film non entraîné, parce que mal chargé ou déchiré
Film non exposé	Floiu de mouvement; temps de pose trop long pour un sujet en mouvement
Photos partiellement ou totalement floues	Floiu de bouffe; temps de pose trop long pour prendre la photo à main libre Mauvaise mise au point en distance
Bouton de rebobinage ne tourne pas	Film mal chargé Film déchiré
Forte résistance lors de l'armement	Le film est entièrement exposé, donc totalement déroulé
Cartes claires des photos délavées et presque sans couleurs; parties foncées presque noires et sans détails visibles	Contraste de lumière trop grand pour film en couleurs; en particulier pour les contre-jours, scènes de marches et de montages vers midi

Remèdes

Remèdes	Remarques
Choisir un temps de pose plus court ou plus long	voir page 49
Remplacer la pile ou la placer à l'endroit	voir page 46
Actionner le levier d'armement à fond	voir page 60
Régler le temps de pose à $\frac{1}{250}$ sec ou plus	voir page 54
Mesurer l'exposition sur une partie importante du sujet; voir mesure rapprochée ou par substitution, pages 58 et 59	
Régler correctement le bouton de rapidité du film, selon la valeur DIN/ASA indiquée sur l'emballage	voir pages 47 et 50
Charger correctement le film, actionner le levier d'armement progressivement et pas trop vite	voir page 55
Choisir un temps de pose plus court	
Poser l'appareil sur un pied ou un appui quelconque	voir page 55
Régler correctement la mise au point	voir page 50
Recharger correctement le film; bien introduire l'armorce dans le fente!	voir page 47
Enlever le morceau de film déchiré (en chambre noire, si nécessaire)	voir page 47
Recouper l'extrémité du film en amorce et l'introduire dans la fente	
Ne pas forcer; rebobiner un peu et achever le mouvement du levier. Au cas film détaché de la cartouche, ouvrir l'appareil, dérouler le film à la main et l'emballer à l'abri de la lumière	
Choisir un autre cadrage, prendre séparément les sujets très clairs et les sujets très foncés; changer d'emplacement ou de direction; passer, photographier de préférence avant ou après le milieu de la journée. — pages 59 et 59	

Caractéristiques techniques (* - Rolleiflex 35 T et Rolleiflex)

Type: Appareil 24 x 36 mm compact, avec posemètre à coïncidence.

Équipement: Objectif escamotable, obturateur central pour 1/2, 1/4, 1/8 sec et B, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000. Diaphragme, réglable pour films 25-1600 ASA/15-33 DIN, blocage contre doubles expositions, disque-répère de type de film utilisé, compteur d'images à retour automatique, X-contrast central pour flashs, filtre UV, verrouilleur flexible, fixa- tion de dragonne.

Posemètre: Système à coïncidence d'aiguilles avec photo-résistance au CdS, mesure directionnelle sur l'avant-plan; avec film 100 ASA/21 DIN, alimentation par pile bouton de 1,35 V.

Vises: Viseur collimaté, rapport 0,6 X, avec cadre lumineux à champ périphérique et repères de correction de paralaxe.

Profondeur de champ en mètres
Carte de diffusion = 25 µ

Distance en mètres	Diaphragme							
	2,8	3,5 (4)	5,6	8	11	16	22	
∞	23 — ∞	18 — ∞	12 — ∞	8 — ∞	6 — ∞	4 — ∞	2,9 — ∞	
6	4,8 — 8	4,5 — 9	4,0 — 13	3,5 — 23	3,0 — ∞	2,5 — ∞	2,0 — ∞	
3	2,7 — 3,4	2,6 — 3,6	2,4 — 6	2,2 — 5,6	2,0 — 6	1,75 — 11	1,5 — ∞	
2	1,85 — 2,18	1,8 — 2,2	1,7 — 2,4	1,6 — 2,6	1,5 — 3,0	1,35 — 3,7	1,2 — 6	
1,5	1,42 — 1,60	1,40 — 1,62	1,34 — 1,71	1,28 — 1,8	1,20 — 2,0	1,12 — 2,3	1,01 — 3,0	
1,2	1,15 — 1,26	1,13 — 1,28	1,10 — 1,33	1,06 — 1,39	1,01 — 1,5	0,95 — 1,65	0,83 — 2,0	
1,0	0,96 — 1,04	0,95 — 1,05	0,93 — 1,09	0,90 — 1,13	0,87 — 1,19	0,82 — 1,30	0,76 — 1,45	
0,9	0,87 — 0,93	0,85 — 0,94	0,84 — 0,97	0,82 — 1,00	0,79 — 1,05	0,75 — 1,12	0,71 — 1,25	

Objectif: Sonnar Rolleiflex HFT* 1,2.8/40 mm, filetage pour filtre E 30,5 x 0,5 (Tesar 1,35/40 mm, filetage pour filtre E 24 x 0,5), fabriqué par Rolleiflex sous licence de Carl Zeiss, Oberkochen, R.F.A.; lentilles en 4 groupes, diaphragme réglable de 2,8 (3,5) à 22, réglage de distance manuel, su échelle en mètres/pieds, à partir de 0,9 m/3 pieds.

Dimensions: env. 97 x 60 x 32 mm (97 x 80 x 30 mm).

Poids: env. 320 g (325 g*).

Accessoires: dragonne, sac-bourse, bouton de l'objectif, sac "Toujours prêt", cordelette réglable avec filetage E 30,5 x 0,5 (E 24 x 0,5), des lunettes moyennes, une corde anti-UV, H 15 avec filetage E 30,5 x 0,5 (E 24 x 0,5*).

Toutes modifications et l'étendue de livraison réservées.

Rolleiflex HFT* = Registered trade mark.